Sound of Jewels

Scanner: hana

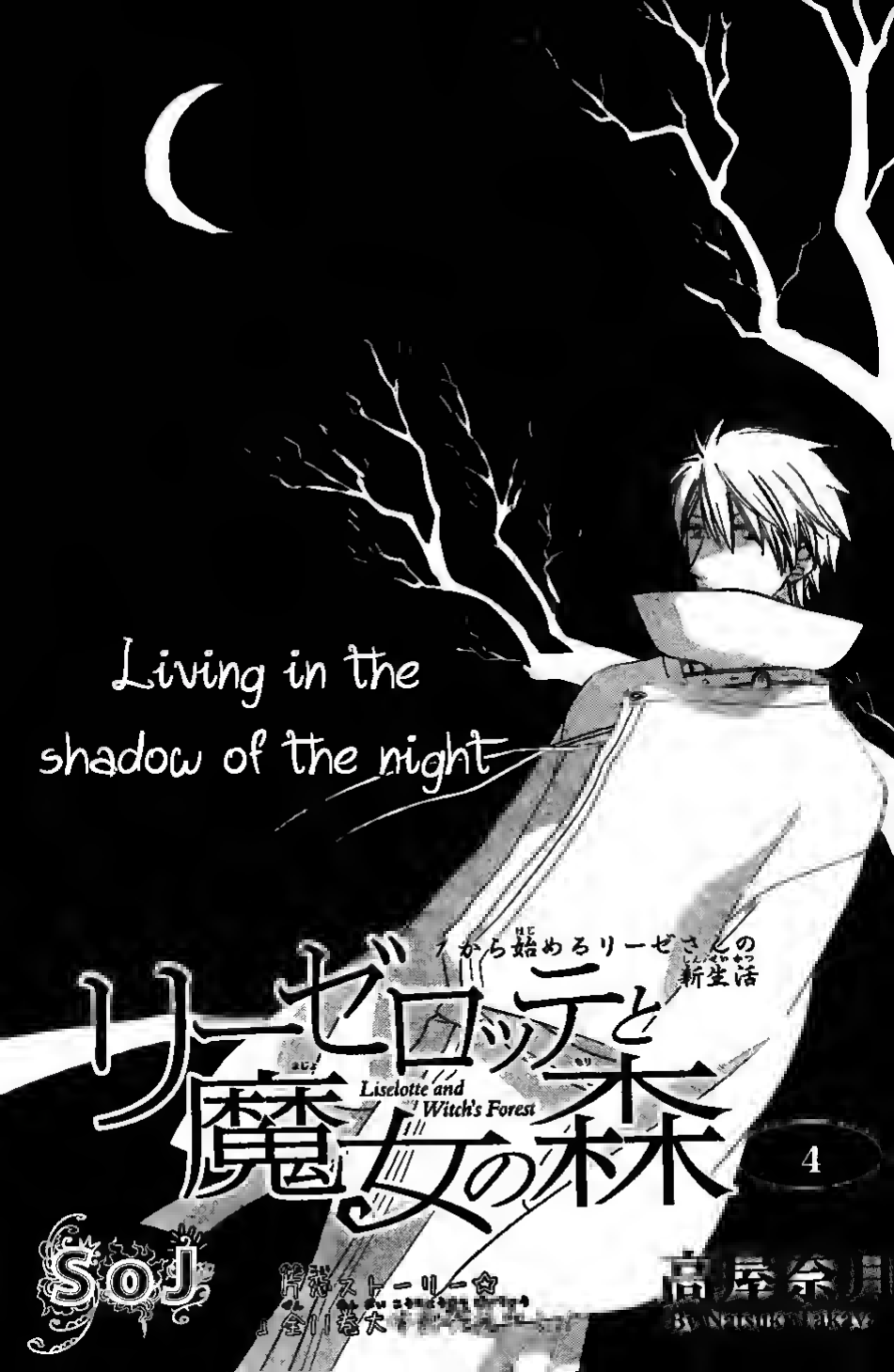
Translator: rosehip31

Proofreader darkdoll

Cleaner: sanjuichi

Typesetter: sanjuichi

Qcheck: yamika



Living in the shadow of the night

1から始めるリーゼさんの新生活

リーゼロッテと魔女の森

Liselotte and Witch's Forest

4

SoJ

高屋奈月

SoJ

TAC

TAC

ザリ

TAC

SBAM

リーゼロッテと魔女の森

人里はなれた辺境の地で、新しい生活を始めたリーゼロッテたち。あるとき「ここらの森には魔女がいる」という噂をきく。半信半疑だったが、使い魔が現れて「魔女の災いをかけてやる!」と呪いの言葉を残し…!? さらにアルトが熱で倒れ!?

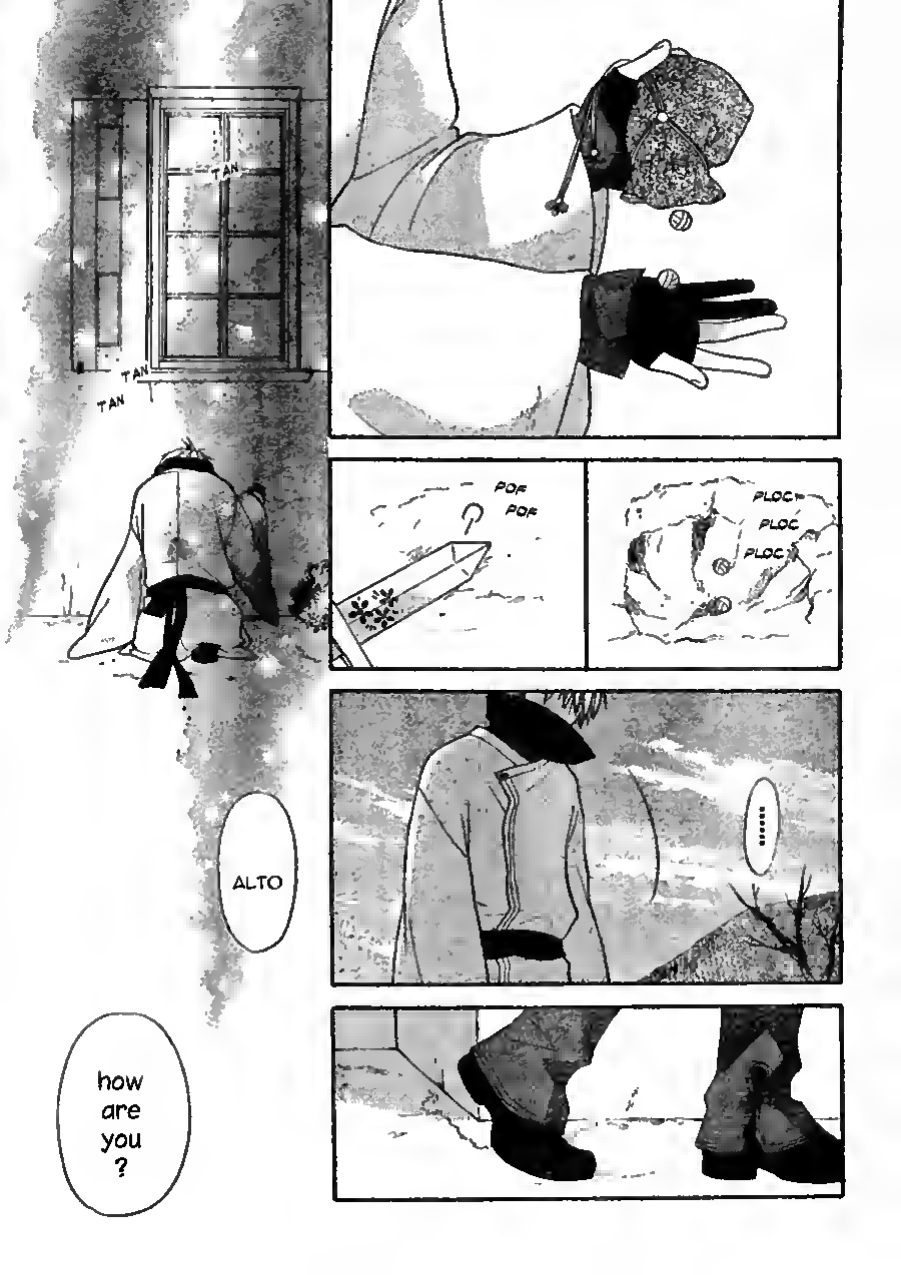
湖月
リーゼ様を助けた謎の男。

アルト
リーゼ様のお世話係。

アンナ
リーゼ様のお世話係。

リーゼロッテ
少しおちゃめなお嬢様。

魔女ヴァーテリンデの使い魔。湖月と前鍵が?


TAN
TAN
TAN
POF
POF
PLOC
PLOC
PLOC
.....
ALTO
how are you ?

I ... feel ... better ...
your fever ... it hasn't cool down yet, right ?
Hold on ! Don't get up right now !
get some more rest
you always did your best ever since we came here
you should be tired
that's not ... an excuse ...
you and Anna should be tired too ...
me ?
I'm just not doing my Job very carefully
what ? ...
it doesn't surprise me coming from you, Anna

the ...
familiar cursed us ...
even if it was just a joke
in this house, from now on, you'll feel the wrath of all witches
his words curse us and are still haunting the house
just rest, as long as you need
your fever is still high, right ?
it's not the time to rest and do nothing
he should still be ... somewhere around here ...

SoJ
because ...
.....
why are you saying that ? ...
!?
we don't have to take care of it from now on ...
Lise -sama
there's still so much to do
Im so sorry, we just moved here recently
by the way, it seems like that room was never used ...
from now on
you can use that room

could you bring me the bucket that's over there ?
HM ?
this one ?
BONG
GRLL
GRLL
damn !
it's broken ...
maybe it was too old ?
HI HI HI -
HI HI HI HI
HI HI HI HI HI

did it scare you ? ...
that was ...
the curse of witches !
and that's just the beginning ...
I will make you cry
SOJ
...
...no, I will make you scream like a baby !!
it seems like

what a surprise, huh ? I'm thinking the same as you
eh ... ?
we don't have to worry about it anymore
whatever. We don't have to worry about that so
sleep in peace
the arch is broken
it serves you right!!
what does that mean ?
ha!
you finally caught him ... ?!
pebbles ...
you deserved it !
no, not really ...
um ...
yeah
and stop worrying about those things
I ...
can't do that ...

SoJ
scold you
plus, if you don't get better quickly
I will ...
got it ...
I'll sleep ... you should go ...

7月新刊
花とゆめコミックス
定価(各)420円 白泉社
花とゆめ・別冊花とゆめ掲載作品
7月20日発売
王子と魔女と姫君と ④巻 松月 滉
俺様ティーチャー ⑪巻 椿いづみ
今日も明日も。 ⑨巻 絵夢羅
初恋サキュバス 岡田ハルキ
はじまりのにいな 水森 唇
不老姉弟 師走ゆき
ボクを包む月の光 ⑩巻 日渡早紀
こともの もーど サカモトミク
この新人がスゴイ!! 2011
HCスペシャル! スピカ 羽海野チカ
7月26日発売
カラスの仮面 ⑦巻 美内すずえ

clac

the fever

will probably not go down quickly ...

I think so, too.

that place is so far away from everything ...

but he's way too sick now ...

Lise -sama

if you have some clothes to wash, bring them to me

I will gather them and do the laundry

I can help you

おたよりください

遂に梅雨がはじまってしまって、原稿もしっとりしてしまう嫌な季節……。うっとうしいけど節電を心がけねば…。

めぐみ
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社
花とゆめ編集部
高屋奈月先生係

First, I have ta accept that he was still the same
but that his heart was so far away
but he finally managed
to come here after all this time
and it makes me happy
plus, there's a farest with witches
with real witches living in there
yes, and after all
we have had a lot of fun
and they even can use magic power

oh yes... ot least one of us hos o lot of fun
if you're doing the washing all the time, you'll have pruny hands !
oh!
you were obout to do the loundry ...
but now your clothes are even dirtier than before !!
the curse of a witch is reolly scory
yeoh ...
but

what are you doing ?
Enr ...
oops
Engetsu
...

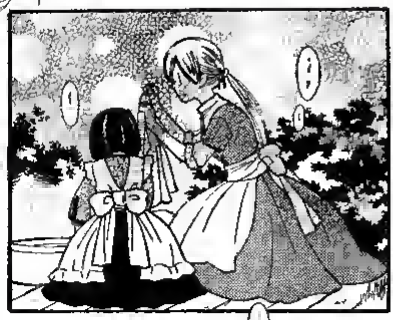
I would like to talk a bit more with that familiar
haa ...
hm ?

anyway, good timing. I was just about to do some washing
do you have something to wash ?
SOJ
some preventive installations
preventive ?
but
why ? there's no burglars around here ...
what ?
of the boy
the fever
sigh
not yet ...
he doesn't even eat anything ...
well ...
my jacket
okay ! let me take care of that !
did it cool down ?

Oh... the clothes you're wearing under your jacket are so weird too
ah
sorry, that's not what I meant
...
"En"
?
hm ?
you can
call me
"En", if you want
...
"En"

at that time ...
so ...
like you used to ...
in that case
call me

forget it ...
so now
let's make those clothes shine with cleanliness !
.....
no
see you later
" En "
yes --
you're still the same



You're still
the same
...

.....?

Hey
!
You
!
are
you
dead
?

you destroyed yourself before Yomi cursed you !
you're such an idiot ! that's so funny !
ARGH!
...
WH
...
WHAT
...
?
that's what's happening to weak human boys
you know, right ?
why ... ?
Liselotte -sama is ...
the doctor who s the most closest of this place is living in the neighboring village
but it takes two days at foot to reach him
so why ?
well... the most idiotic of your group is the one who came here from exile
the one you're calling Liselotte

what a disgusting unlikable human !
and she's your mistress !!
Yomi feels for you in your sorrow !
there's no interest in anything at all !
on the orders of her brother, she was exiled to a place far far in the east
SOJ
and her punishment is to be the prisoner of that place until the end of her days
that's why
she's the descendant of Lord Berenk
and that idiot let her own brother steal her position
the familiar of Valinde -sama licked her
and whatever I think about it
that girl you're calling Liselotte
she has Berenk's blood

what the ...
why did you do that ?
WHAT DO YOU KNOW ABOUT IT ?!
gah ?
DO YOU UNDERSTAND HOW LISELOTTE-SAMA'S FEELS ABOUT IT ?!
WHAT SHE ALWAYS THOUGHT ABOUT

Richard
...
sama
...
SoJ
you
you're misunderstanding. Yomi was
...
...was just joking
...
what's going on?
I heard someone screaming
...
what are you doing?

Alto !
don't do that! You should get some rest ...
oh no !
the fever is higher than before
I ...
under-stand it .....
I know that ...
you didn't came here to fight against the death
but to live ...

I knew it but ...
it's too hard
too hard ...
too hard to bear it ...
that's why I chose to be exiled
I chose it
because I decided to live
you were very clear about it ...
I have the choice to die or to be banned from here
SOJ

why did you choose
the exile ?
I was so happy when they said that you will be my mistress
I know that's not the best thing to wish for you, but ...

the color of the sky should be
as clear as the color of your eyes
... I'll show you ...
some-day ...
That's right. And...
Soj

SOJ
okay ...
I can't wait to see that ...
次号(16号7月20日発売)につづく
鳥籠の中から辺境の地へ
リーゼは追放されて…!?